

Manuscrit 73 (K69)
Lettre du D^r Thomas Young à Everard Home (et sa traduction française)
Janvier 1828

Park Square Wednesd./

My dear Sir Everard¹

M^r Nepce's invention/
appears to me to be very neat and/
elegant and I have no knowledge of/
any similar method having been/
before employed. How far it may/
become practically useful hereafter, is/
is (sic) impossible for me to judge, especially/
without knowing the whole of the secret./
But I see no reason to doubt of its/
utility, except that all novelties are/
liable to unforeseen difficulties./
Believe me always/
Yours sincerel (sic)/
Thomas Young²/

Sir Everard Home Bar^{t3}/

Sir Everard Home Bar^t/
(T. Young)/

<D'une autre main⁴ : traduction française>

Park Square Mercredy/

Mon cher Baron Everard/
L'invention de monsieur/
Nepié, me paroît d'être très/
net et élégante, et je n'ai/
point de connoissance qu'une/
tell methode étè employé/
autrefois-combien cette/
decouverte pouroit devenir/
utile en pratique en future./
ce n'est pas possible pour/

¹ Everard Home (1756-1832). Ce médecin était premier-chirurgien du roi depuis 1808. Il avait rejoint la *Royal Society* en 1787 et en était alors le Vice-Président. Dans le volume 5 de son ambitieux ouvrage *Lectures on Comparative Anatomy*, publié à Londres en 1828, Home écrira : "A French gentleman has just discovered a substance by means of which he can so prepare any polished surface of silver or tin, that the sun's ray reflected from any object will be so fixed as to leave its image. The discovery he considers not brought to perfection, and therefore has not promulgated it: he presented me a specimen of this art, which will prove a very valuable discovery, since the outline of the representation must be perfectly accurate, however much it is diminished" (p.284).

² Thomas Young (1773-1829), physicien, médecin et égyptologue britannique. Ses travaux furent multiples, de l'étude de la pierre de Rosette à la réalisation d'expériences sur la lumière. En 1803, il avait utilisé un papier enduit de nitrate d'argent pour enregistrer l'image des anneaux de Newton projetée au moyen d'un microscope solaire. Il avait alors obtenu une image non fixée.

³ « *Baronet* », titre de noblesse se traduisant en français par « baronnet ».

⁴ Selon Manuel Bonnet et Jean-Louis Marignier, il s'agirait de l'écriture de Francis Bauer (cf. BM p.818).

moi de juger, spécialement/
sans savoir le secret entière./
mais je ne voir aucune/
raison d'en douter l'utilité./
à l'exception que toutes/
nouveauetés sont sujettés/
à des difficultés imprévues./
Croiez-moi votre/
&c.&c.&c/
au Baron d'Home/